

## 釋義

於本招股說明書內，除非文義另有所指，否則以下詞彙具有下文所載涵義。若干其他詞彙在本招股說明書「技術詞彙表」一節中闡述。

「2006年礦產法」	指	於2006年7月8日頒佈並於2006年8月26日生效的蒙古礦產法（可不時修訂及增補）
「澳元」	指	澳元，澳大利亞聯邦法定貨幣
「盟」	指	蒙古行政分區的最高層（基本上相等於省），蒙古共有21個盟
「申請表格」	指	白色申請表格、黃色申請表格及綠色申請表格或（視乎文義而定）其中任何一份表格
「章程」	指	本公司於2007年5月29日頒佈的存續章程
「聯繫人」	指	具上市規則所賦予的涵義
「美國材料與試驗協會」	指	美國材料與試驗協會
「澳洲證券交易所」	指	澳大利亞證券交易所
「審計委員會」	指	由董事會成立的董事會委員會，以監察本公司的會計及財務報告程序，以及本公司財務報表的審計
「審計師」	指	本公司的香港審計師，即德勤•關黃陳方會計師行
「英屬哥倫比亞」	指	加拿大英屬哥倫比亞
「英屬哥倫比亞商業公司法」	指	英屬哥倫比亞商業公司法（經不時修訂及增補）
「BHP Asia」	指	BHP Minerals Asia Inc，根據美國特拉華州法例註冊成立的公司
「董事會」	指	本公司董事會
「營業日」	指	香港銀行一般開門營業的日子（不包括星期六、星期日或香港、溫哥華或多倫多的公眾假期）
「年複合增長率」	指	年複合增長率
「加拿大結算系統」	指	由加拿大證券存管處營運的加拿大結算及存管服務
「加元」	指	加元，加拿大法定貨幣
「加拿大發售價」	指	根據加拿大發售將獲認購及發行的加拿大發售股份的每股加

---

## 釋義

---

		拿大發售股份最終加元價格，將於「加拿大發售－加拿大發售的定價」詳述
「加拿大發售股份」	指	根據加拿大發售提呈以供認購的股份
「加拿大發售」	指	本公司為籌集現金按加拿大發售價在加拿大初步提呈發售4,050,000股股份（視乎「加拿大發售」一節所述的調整而定）以供公眾認購及依據第144A條於美國境內向合資格機構投資者配售股份的發售建議
「加拿大超額配股權」	指	由本公司授予 Citigroup Global Markets Canada Inc. 及 Macquarie Capital Markets Canada Ltd.（代表加拿大承銷商）的選擇權，Citigroup Global Markets Canada Inc.及Macquarie Capital Markets Canada Ltd. 可根據加拿大承銷協議，於直至加拿大發售截止日期滿30日的期間內，不時行使悉數或部分選擇權，以要求本公司按加拿大發售價配發及發行合共最多佔國際配售與加拿大發售之間可進行重新分配後加拿大發售可供認購的額外股份的15%，以應付（其中包括）加拿大發售的超額分配（如有）
「加拿大招股說明書」	指	加拿大發售的招股說明書
「加拿大證券管理局」	指	加拿大各省及領地的證券監管機構
「加拿大證券法」	指	本公司須遵守的加拿大各省及領地的證券法及根據該等法例制訂的規則及規例，以及加拿大證券管理局的文書及政策（經不時修訂）
「加拿大股東名冊」	指	根據英屬哥倫比亞商業公司法由加拿大股份過戶登記處存置的本公司股份中央證券登記冊
「加拿大股份過戶登記處」	指	CIBC Mellon Trust Company
「加拿大股份」	指	於多倫多證券交易所買賣的股份
「加拿大承銷商」	指	預期將訂立加拿大承銷協議以承銷加拿大發售的數名加拿大發售承銷商
「加拿大承銷協議」	指	本公司及加拿大承銷商就加拿大發售訂立日期為2010年1月22日的承銷協議
「中央結算系統」	指	由香港結算設立及營運的中央結算及交收系統
「中央結算系統結算參與者」	指	獲准作為直接結算參與者或全面結算參與者參與中央結算系統的人士

---

## 釋義

---

「中央結算系統託管商參與者」	指	獲准作為託管商參與者參與中央結算系統的人士
「中央結算系統投資者戶口持有人」	指	獲准作為投資者戶口持有人參與中央結算系統的人士，可為個人、聯名的個人或公司
「中央結算系統參與者」	指	中央結算系統結算參與者、中央結算系統託管商參與者或中央結算系統投資者戶口持有人
「加拿大證券存管處」	指	加拿大證券存管處有限公司
「中投公司」	指	中國投資有限責任公司
「CIC Subco」	指	中投公司的全資子公司 Land Breeze II S.à.r.l.
「到岸價」	指	成本、保險加運費，定義見國際商會 Publishing SA（地址為 38 cours Albert 1er, 75008 Paris, France）不時刊發的國際貿易術語解釋通則的最新版本（經不時修訂）或由國際商會刊發，以取代上述通則的貿易術語解釋的官方通則（經不時修訂）
「CIM」	指	加拿大採礦、冶金及石油協會(The Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum)
「CIM 標準」	指	CIM 議會就礦產資源及礦產儲量於 2005 年 12 月 11 日採納的 CIM 釋義標準（有關釋義或會不時修訂）
「花旗」	指	花旗環球金融亞洲有限公司，持有牌照可根據證券及期貨條例進行第 1 類（證券交易）、第 4 類（就證券提供意見）、第 6 類（就機構融資提供意見）及第 7 類（提供自動化交易服務）受規管活動
「煤炭交易」	指	艾芬豪向本公司轉讓其煤炭業務的交易，代價為本公司的股份及優先股，詳情請參閱本招股說明書「與艾芬豪集團的關係」一節
「公司條例」	指	香港法例第 32 章公司條例（經不時修訂及增補）
「本公司」	指	南戈壁能源有限公司，註冊編號為 C0792451，為一家根據加拿大英屬哥倫比亞法例存續的公司，或（視乎文義而定）其任何子公司
「薪酬及福利委員會」	指	就執行董事會有關董事及本公司主管人員的薪酬及福利事宜責任而成立的董事會委員會
「關連人士」	指	具上市規則所賦予的涵義
「中國鐵建」	指	中國鐵建股份有限公司

---

## 釋義

---

「DGMC」	指	蒙古地質及礦務土地清冊部，蒙古礦產資源局的屬下機構，負責蒙古勘探許可證及開採許可權的登記
「董事」	指	本公司董事
「股權獎勵計劃」	指	於2007年5月29日修訂的本公司員工及董事的股權獎勵計劃
「汾渭」	指	山西汾渭能源諮詢有限公司，中國煤炭行業的獨立行業諮詢顧問
「第一份籌資協議」	指	艾芬豪與本公司於2006年4月25日訂立的第一份籌資協議，據此，艾芬豪同意向本公司提供1,000萬美元的信貸限額(其後相互協議增加至1,500萬美元)
「離岸價」	指	離岸價，定義見國際商會 Publishing SA (地址為 38 cours Albert 1er, 75008 Paris, France) 不時刊發的國際貿易術語解釋通則的最新版本(經不時修訂)或由國際商會刊發，以取代上述通則的貿易術語解釋的官方通則(經不時修訂)
「Gallant」	指	Gallant Minerals Ltd.，根據百慕達法律註冊成立的公司
「綠色申請表格」	指	由本公司指定 <b>白表 eIPO</b> 服務供應商填寫的申請表格
「本集團」	指	本公司連同其子公司
「GSC Paper 88-21」	指	加拿大地質勘察文件88-21「加拿大標準化煤炭資源／儲量報告制度」，為合資格人士於估計符合 NI 43-101 煤炭礦產資源或礦產儲量的參考，惟有關估計須使用 CIM 標準所載類別披露
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司
「香港結算代理人」	指	香港中央結算(代理人)有限公司，為香港結算的全資子公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「港元」	指	港元，香港法定貨幣
「香港發售股份」	指	根據香港公開發售提呈以供認購的股份
「香港公開發售」	指	本公司為籌集現金根據本招股說明書和申請表格所述的條款及條件，按發售價在香港初步提呈發售2,700,000股股份(可

---

## 釋義

---

		按本招股說明書「國際發售的架構－香港公開發售」一節所述進行調整) 以供公眾認購的發售建議
「香港股東名冊」	指	由香港證券登記處根據香港法例及規例存置的本公司股份的香港證券登記分冊
「香港證券登記處」	指	香港中央證券登記有限公司
「香港承銷商」	指	名列本招股說明書「承銷－承銷商－香港承銷商」一節中的香港公開發售承銷商
「香港承銷協議」	指	本公司、聯席全球協調人及香港承銷商就香港公開發售訂立日期為 2010 年 1 月 14 日的承銷協議
「國際商會」	指	國際商會，地址為 38 cours Albert 1er, 75008, Paris, France
「國際財務報告準則」	指	國際財務報告準則
「獨立技術專家」	指	Norwest
「印尼」	指	印度尼西亞共和國，而「印尼」一詞應作相應詮釋
「印尼礦業法」	指	印尼現時處理採礦活動的主要有效法例，包括有關礦產及煤炭開採的 2009 年第 4 號法及根據該法作出的進一步法規、法令、條例及決定
「國際發售」	指	香港公開發售及國際配售
「國際配售」	指	本公司根據規例 S 在加拿大及美國境外(包括向專業投資者，但不包括香港的散戶)或根據美國證券法第 144A 條於美國境內初步有條件配售 20,250,000 股股份(可按「國際發售的架構－國際配售」一節所述及超額配股權進行調整)，詳情請參閱本招股說明書「國際發售的架構－國際配售」一節
「國際配售股份」	指	根據國際配售提呈以供認購及銷售的股份
「國際承銷商」	指	由花旗及麥格理(按英文字母排序)聯合牽頭並預期訂立國際承銷協議的承銷商團
「國際承銷協議」	指	預期由本公司、聯席全球協調人及國際承銷商於 2010 年 1 月

---

## 釋義

---

		22 日或前後訂立有關國際配售的國際承銷協議
「投資協議」	指	開採許可證持有人可選擇與蒙古政府訂立的協議，內容關於稅率的穩定性、按國際市價出售產品的權利、許可證持有人可收取及處置有關出售的收入保證及就許可證持有人的投資款額及年期的規定
「IUP」	指	izin usaha pertambangan，可根據印尼礦業法發出的兩種採礦權的其中一種。IUP 勘探授權進行開採過程的一般勘測、勘探及可行性研究的階段。IUP 生產經營授權興建、開採、加工及提煉，以及銷售及運輸煤炭或礦產（如相關）
「艾芬豪」	指	艾芬豪礦業有限公司，一家根據加拿大育空區法例註冊成立並於紐約證券交易所、納斯達克及多倫多證券交易所上市的公司，為本公司的主要股東
「聯席賬簿管理人」	指	花旗及麥格理（按英文字母排序）
「聯席全球協調人」	指	花旗及麥格理（按英文字母排序）
「聯席牽頭經辦人」	指	花旗及麥格理（按英文字母排序）
「聯合政策聲明」	指	聯交所與香港證監會於 2007 年 3 月 7 日刊發有關海外公司上市的聯合政策聲明
「聯席保薦人」	指	股份於聯交所上市的聯席保薦人，即花旗及麥格理（按英文字母排序）
「Kangaroo」	指	Kangaroo Resources Limited，一家於澳洲證券交易所上市的採礦公司，主要於印尼東加里曼丹省開發一系列煤炭項目
「採礦權」	指	kuasa pertambangan，根據 11 號法的採礦權，授權於限定地區進行煤炭或礦產(a)一般勘測、(b)勘探、(c)開採、(d)加工及提煉或(e)運輸或買賣（視乎情況而定）
「本招股說明書財務數據截至日期」	指	2010 年 1 月 5 日
「11 號法」	指	1967 年第 11 號印尼礦業基本原則法，為於印尼礦業法頒佈前處理印尼採礦活動的主要法例。印尼礦業法廢除及取代 11 號法
「倫敦銀行同業拆借基準利息」	指	倫敦銀行同業拆息，銀行之間相互提供貸款所收取的利率
「上市委員會」	指	聯交所上市委員會

---

## 釋義

---

「上市日期」	指	股份開始於聯交所買賣之日，預期為 2010 年 1 月 29 日
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則（經不時修訂）
「麥格理」	指	麥格理資本證券股份有限公司，持有牌照可根據證券及期貨條例進行第 1 類（證券交易）、第 4 類（就證券提供意見）及第 6 類（就機構融資提供意見）受規管活動
「馬克」	指	Mongolyn Alt MAK LLC
「馬克－慶華」	指	馬克及慶華的合營企業
「Mamahak 礦藏」	指	於 2009 年 12 月 23 日前本公司持有 85% 權益，位於印尼東加里曼丹省 Kutai Barat 縣 Long Bagun 區進行的煤炭開採、勘探及一般勘測項目
「金屬分部」	指	本公司以 300 萬美元及其他非現金代價向艾芬豪出售的蒙古及印尼一系列基本及貴重金屬的勘探財產、相關資產、員工及合同
「戰略性礦藏」	指	根據 2006 年礦產法，可能會對蒙古在國家及地區層面上的國家安全、或經濟及社會發展造成潛在影響的礦藏，或於任何特定年份正在為蒙古的國內生產總值帶來或有可能為其帶來 5% 以上貢獻的礦藏
「礦產資源能源部」	指	礦產資源能源部，蒙古政府的內閣級部門
「圖格里克」	指	圖格里克，蒙古國法定貨幣
「蒙古政府」	指	蒙古國政府
「蒙古許可法」	指	於 2001 年 2 月 1 日頒佈並於 2002 年 1 月 1 日生效的蒙古許可法（可不時修訂及增補）
「Monnis」	指	Monnis International LLC，本公司 Liebherr 採礦設備的蒙古供應商
「蒙古礦產資源局」	指	蒙古礦產資源局，礦產資源能源部下屬部門，由 DGMC 營運
「提名及企業管治委員會」	指	就協助董事會執行監察有關委任及推選董事會成員，以及制訂本公司企業管治指引責任而成立的董事會委員會



---

## 釋義

---

「Norwest」	指	美國猶他州鹽湖城的Norwest Corporation，為敖包特陶勒蓋技術專家報告、Soumber 技術專家報告及 Tsagaan Tolgoi 技術專家報告的獨立技術報告編者
「發售價」	指	根據國際發售將獲認購及發行的發售股份的每股發售股份最終港元價格（不包括1%經紀佣金、0.004%香港證監會交易徵費及0.005%聯交所交易費），將按本招股說明書「國際發售的架構—定價及分配」一節詳述的方式釐定。發售價不會超過(i)按簽訂定價協議前最新公佈的加拿大中央銀行午間購買匯率計算的17.00加元的等值港元金額；及(ii)最高發售價133.50港元（以較低者為準）
「發售股份」	指	香港發售股份及國際配售股份，連同（如相關）任何根據超額配股權獲行使而發行的額外股份
「該等發售」	指	國際發售及加拿大發售
「Omnigovi Aimag（南戈壁省）」	指	蒙古的省份（或稱盟），亦指「Omnogovi Aimag」、「Omnogobi Aimag」、「南戈壁盟」及「Umnugobi Aimag」
「股票期權」	指	購買股份的股票期權
「期權股份」	指	根據艾芬豪與一名第三方於2008年11月18日訂立的一項協議，該第三方可向艾芬豪購買的950,000股股份
「超額配股權」	指	由本公司授予聯席全球協調人（代表國際承銷商）的選擇權，聯席全球協調人可根據國際承銷協議，於上市日期起至香港公開發售遞交申請的最後日期滿30日的期間內，不時行使悉數或部分選擇權，以要求本公司按發售價配發及發行合共最多佔國際配售與加拿大發售之間進行任何重新分配股份後根據國際發售提呈的發售股份數目約15%，以應付（其中包括）國際配售的超額分配（如有）
「該等超額配股權」	指	超額配股權及加拿大超額配股權



---

## 釋義

---

「敖包特陶勒蓋」	指	位於蒙古南部的敖包特陶勒蓋（前稱那林蘇海）
「敖包特陶勒蓋綜合項目」	指	本公司於敖包特陶勒蓋的煤炭勘探、開發及生產項目，包括敖包特陶勒蓋礦及敖包特陶勒蓋井工礦藏
「敖包特陶勒蓋礦」	指	本公司於敖包特陶勒蓋營運的露天煤礦，包括深入地底 250 米的煤炭資源
「敖包特陶勒蓋開採許可證」	指	許可證號碼為 12726A，覆蓋面積約 9,300 公頃，包括日落礦區及日出礦區的範圍
「敖包特陶勒蓋技術專家報告」	指	Norwest 就敖包特陶勒蓋礦於 2009 年 10 月 21 日編製的獨立技術報告，載於本招股說明書「附錄五 A – 敖包特陶勒蓋技術專家報告」
「敖包特陶勒蓋井工礦藏」	指	本公司於敖包特陶勒蓋的地下開發項目，包括深入地底 250 米至 600 米的煤炭資源
「Oyu Tolgoi 項目」	指	艾芬豪於蒙古南部 Oyu Tolgoi 進行的銅金勘探及開發項目
「外資公司」	指	於印尼註冊成立，並獲印尼投資協調委員會根據印尼適用法律法規批准成立為外商投資公司的有限公司
「中國」	指	中華人民共和國，本招股說明書所指的中國不包括香港、中國澳門特別行政區及台灣
「優先股」	指	本公司股本中不附帶面值的優先股
「定價協議」	指	將由本公司與聯席全球協調人（代表承銷商）於定價日訂立的協議，據此，預期將於 2010 年 1 月 22 日或前後就國際發售確定發售價
「定價日」	指	就國際發售釐定發售價的日期，預期為 2010 年 1 月 22 日或前後，及於任何情況下不遲於 2010 年 1 月 27 日
「PT BKL」	指	PT Bara Karsa Lestari，一家根據印尼法律成立的公司，於 2009 年 12 月 23 日前為本公司的間接子公司

---

## 釋義

---

「PT MBE」	指	PT Mahakam Bara Energi，一家根據印尼法律成立的公司，於2009年12月23日前為本公司的間接子公司
「PT MCM」	指	PT Mamahak Coal Mining，一家根據印尼法律成立的公司，於2009年12月23日前為本公司的間接子公司
「PT MEL」	指	PT Mahakam Energi Lestari，一家根據印尼法律成立的公司，於2009年12月23日前為本公司的間接子公司
「PT MMB」	指	PT Multi Mamahak Batubara，一家於2008年6月17日根據印尼法律成立的外資公司，於2009年12月23日前為本公司的合營子公司
「合資格機構投資者」	指	第144A條所定義的合資格機構投資者
「慶華」	指	內蒙古慶華集團，一家根據中國法律註冊成立的公司
「縣」	指	印尼的政治分部，較省政府低一級
「規例S」	指	美國證券法規例S
「人民幣」	指	中國法定貨幣
「第144A條」	指	美國證券法第144A條
「盧比」	指	印尼盧比，印度尼西亞共和國法定貨幣
「坡元」	指	新加坡共和國法定貨幣
「Score Resources」	指	Score Resources Limited，根據英屬處女群島法律註冊成立的第三方公司，為SGB 15%權益的擁有人
「第二份籌資協議」	指	艾芬豪與本公司於2007年10月25日訂立的第二份臨時籌資協議，提供最多3,250萬美元的無抵押不可換股信貸限額(其後相互協議增加至6,000萬美元)
「第二上市」	指	本公司現正尋求於聯交所作第二上市
「香港證監會」	指	香港證券及期貨事務監察委員會
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章證券及期貨條例（經不時修訂及增補）
「SGB」	指	SGQ Batubara (A) Pte. Ltd.，於2008年4月11日根據新加坡法律註冊成立，於2009年12月23日前為本公司擁有85%的子公司

---

## 釋義

---

「SGS」	指	Southgobi sands LLC，本公司的全資子公司，於2006年9月20日根據蒙古法律於蒙古國家註冊處註冊為有限責任公司（註冊號碼為 5084555 及證書編號為 9019019096）
「股份」	指	本公司股本中的普通股
「股東」	指	股份持有人
「Soumber 礦藏」	指	本公司的煤炭勘探項目，位於日出礦區以東約 20 公里處
「Soumber 技術專家報告」	指	Norwest 就 Soumber 礦藏於 2009 年 10 月 21 日編製的獨立技術報告，載於本招股說明書「附錄五 B – Soumber 技術專家報告」
「穩定價格操作人」	指	花旗
「國家專業檢測機構」	指	蒙古政府負責國家法律法規的機構，包括勞工、安全及健康（不包括稅項）
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「戰略性礦藏名單」	指	蒙古國會指定為戰略性礦藏的 15 個礦藏的名單
「日出礦區」	指	敖包特陶勒蓋綜合項目中界定及識別為日出礦區的煤炭礦藏範圍
「日落礦區」	指	敖包特陶勒蓋綜合項目中界定及識別為日落礦區的煤炭礦藏範圍
「收購守則」	指	香港公司收購、合併及股份購回守則
「第 2 級礦藏名單」	指	蒙古國會指定的 39 個礦藏的名單，有待蒙古政府進一步調查，以釐定其中一個或多個礦藏應否被指定為戰略性礦藏
「過往業績期間」	指	截至 2006 年、2007 年及 2008 年 12 月 31 日止三個財政年度及截至 2009 年 9 月 30 日止九個月
「Tsagaan Tolgoi」	指	蒙古南部名為 Tsagaan Tolgoi 的地方
「Tsagaan Tolgoi 礦藏」	指	本公司於 Tsagaan Tolgoi 的煤炭勘探項目
「Tsagaan Tolgoi 技術專家報告」	指	Norwest 就 Tsagaan Tolgoi 礦藏於 2008 年 3 月 25 日編製的獨立技術報告，載於本招股說明書「附錄五 C – Tsagaan Tolgoi

---

## 釋義

---

		技術專家報告」(除接獲一項開採許可證外，其列載自報告日期以來在項目並無任何重大進展的情況下項目的現況)
「多倫多證券交易所」	指	多倫多證券交易所
「多倫多證券交易所上市政策」	指	多倫多證券交易所公司手冊、其附錄、申請人、上市發行人、證券律師及參與機構的員工通知（經不時修訂）
「多倫多創投交易所」	指	多倫多創投交易所，多倫多證券交易所的全資子公司
「承銷商」	指	香港承銷商及國際承銷商的統稱
「承銷協議」	指	香港承銷協議及國際承銷協議的統稱
「美國」	指	美利堅合眾國，其領土、屬土及其司法管轄區域的所有地區
「美元」	指	美元，美國法定貨幣
「美國證券法」	指	1933年美國證券法（經修訂）及根據該法頒佈的規則及法規
「增值稅」	指	增值稅
「我們」或「本公司」	指	本公司或本集團（視文義而定）
「白表 eIPO」	指	通過於白表eIPO指定網站 <a href="http://www.eipo.com.hk">www.eipo.com.hk</a> 在網上提交以申請人的名義獲發行香港發售股份的申請
「白表 eIPO 服務供應商」	指	香港中央證券登記有限公司
「%」	指	百分比

---

## 釋義

---

除非另有訂明，否則本招股說明書「附錄一—會計師報告」以外以美元及加元計值的款額已按以下於 2010 年 1 月 5 日的匯率於本招股說明書內換算為港元，僅供說明用途：

7.7567 港元：1 美元

7.4785 港元：1 加元

本公司概無作出任何聲明，表示加元、港元或美元的任何款額可以或已經於相關日期按上述匯率或任何其他匯率換算。

本招股說明書所載的若干款額已作出進位調整。因此，若干款額的總數未必等於該等款額算術相加的總數。